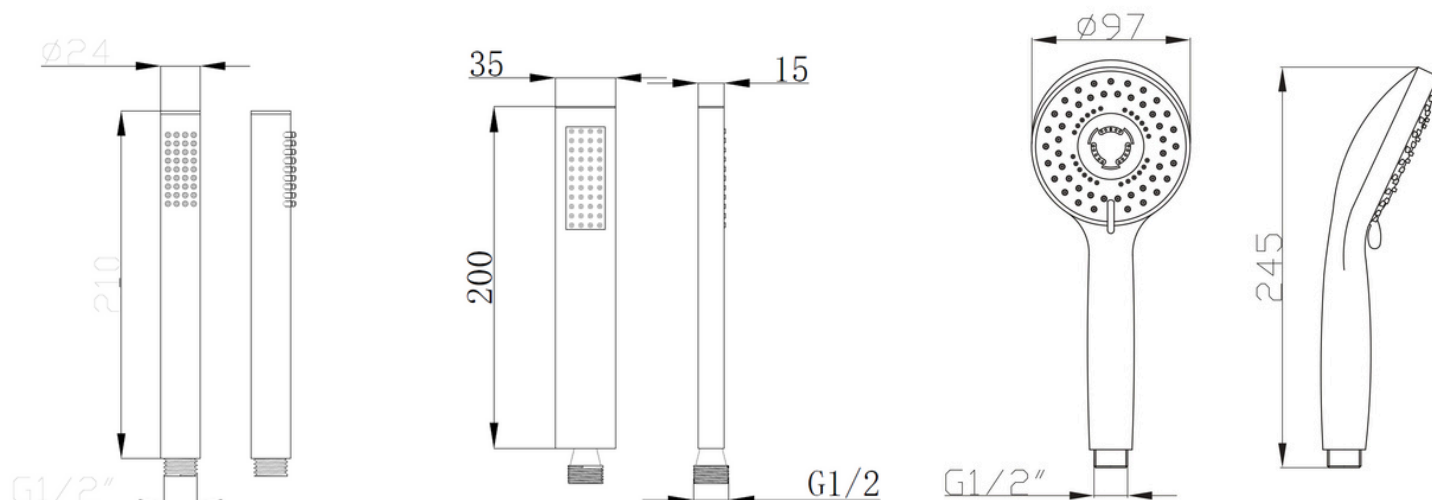
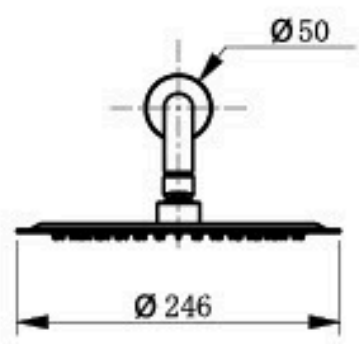




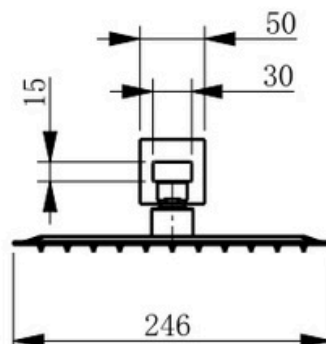
SŁUCHAWKA PRYSZNICOWA MODEL 1

SŁUCHAWKA PRYSZNICOWA MODEL 2

SŁUCHAWKA PRYSZNICOWA MODEL 3

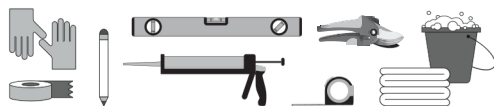


DESZCZOWNICA MODEL 1



DESZCZOWNICA MODEL 2

Tools



PL:
NIE WYRZUCAJ.
TEN DOKUMENT JEST WAŻNY.
ZATRZYMAJ GO! NINIEJSZA INSTRUKCJA
MONTAŻU MA JEDYNYE CHARAKTER
POGLĄDOWY!
EN:
DO NOT THROW AWAY. THIS
DOCUMENT IS IMPORTANT. KEEP IT!
THIS INSTALLATION GUIDE IS FOR
REFERENCE ONLY!
DE:
NICHT WEGWERFEN. DIESES
DOKUMENT IST WICHTIG. BEHALTE ES!
DIESE INSTALLATIONSANLEITUNG
DIENT NUR ZUR ORIENTIERUNG!
FR:
NE JETEZ PAS. CE DOCUMENT EST
IMPORTANT. GARDEZ-LE! CE GUIDE
D'INSTALLATION EST UNIQUEMENT À
TITRE DE RÉFÉRENCE!

IT:
NON BUTTARE VIA. QUESTO
DOCUMENTO È IMPORTANTE.
CONSERVALO! QUESTA GUIDA
ALL'INSTALLAZIONE È SOLO DI
RIFERIMENTO!
ES:
NO LO TIRE. ESTE DOCUMENTO ES
IMPORTANTE. GUÁRDELO! ESTA GUÍA DE
INSTALACIÓN ES SOLO PARA
REFERENCIA!
NL:
NIET WEGGOOIEN. DIT DOCUMENT IS
BELANGRIJK. BEWAAR HET! DEZE
INSTALLATIEHANDLEIDING IS ALLEEN
TER REFERENTIE!
SE:
KASTA INTE BORT. DETTA DOKUMENT ÄR
VIKTIGT. BEHÅLL DET! DENNA
INSTALLATIONSGUIDE ÄR ENDAST FÖR
REFERENS!

PT:
NÃO DEITE FORA. ESTE DOCUMENTO É
IMPORTANTE. GUARDE-O! ESTE GUIA DE
INSTALAÇÃO É APENAS PARA
REFERÊNCIA!
RO:
NU ARUNCA. ACEST DOCUMENT ESTE
IMPORTANT. PĂSTREAZĂ-L! ACEST GHID
DE INSTALARE ESTE DOAR PENTRU
REFERINȚĂ!
HU:
NE DOBJA KI. EZ A DOKUMENTUM
FONTOS. ŐRIZZE MEG! EZ A TELEPÍTÉSI
ÚTMUTATÓ CSAK TÁJÉKOZTATÓ
JELLEGŰ!
BG:
НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ. ТОЗИ ДОКУМЕНТ Е
ВАЖЕН. ЗАПАЗЕТЕ ГО! ТАЗИ
ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ Е САМО ЗА
СПРАВКА!

PL-MONTAŻ / EN-INSTALLATION / DE-INSTALLATION / FR-INSTALLATION / IT-INSTALLAZIONE / ES-INSTALACIÓN / NL-INSTALLATIE / SE-INSTALLATION / PT-INSTALAÇÃO / RO-INSTALARE / HU-TELEPÍTÉS / BG-ИНСТАЛАЦИЯ

PL-MONTAŻ

Montaż słuchawki prysznicowej:

Podłącz słuchawkę prysznicową do końca węży prysznicowego.

Montaż deszczownicy:

Podłącz głowicę deszczownicy do ramienia lub drążka prysznicowego.

Test działania:

Uruchom baterię. Sprawdź szczelność wszystkich połączeń.
W razie potrzeby lekko dokręć nakrętki lub popraw uszczelki.

EN-INSTALLATION

Installing the hand shower:

Connect the hand shower to the end of the shower hose.

Installing the rain shower:

Attach the rain shower head to the shower arm or rail.

Function test:

Turn on the faucet. Check all connections for leaks.
If necessary, gently tighten the nuts or adjust the seals.

DE-INSTALLATION

Montage der Handbrause:

Schließen Sie die Handbrause am Ende des Duschschlauchs an.

Montage der Kopfbrause:

Befestigen Sie den Duschkopf am Duscharm oder an der Duschstange.

Funktionstest:

Öffnen Sie die Armatur. Prüfen Sie alle Verbindungen auf Dichtheit.
Ziehen Sie bei Bedarf die Muttern leicht nach oder passen Sie die Dichtungen an.

RO-INSTALARE

Montarea duşului de mână:

Conectați duşul de mână la capătul furtunului de duş.

Montarea duşului fix (ploaie):

Conectați capul de duş la brațul sau bara de duş.

Test de funcționare:

Porniți bateria. Verificați etanșeitatea tuturor conexiunilor.
Dacă este necesar, strângeți ușor piulițele sau ajustați garniturile.

FR-INSTALLATION

Installation de la douchette :

Raccordez la douchette à l'extrémité du flexible de douche.

Installation de la pomme de douche :

Raccordez la tête de douche à la barre ou au bras de douche.

Test de fonctionnement :

Ouvrez le robinet. Vérifiez l'étanchéité de toutes les connexions.
Si nécessaire, serrez légèrement les écrous ou ajustez les joints.

IT-INSTALLAZIONE

Montaggio della doccetta:

Collegare la doccetta all'estremità del tubo flessibile.

Montaggio del soffione:

Collegare il soffione alla barra o al braccio della doccia.

Test di funzionamento:

Aprire il miscelatore. Controllare la tenuta di tutte le connessioni.
Se necessario, stringere leggermente i dadi o regolare le guarnizioni.

ES-INSTALACIÓN

Montaje de la ducha de mano:

Conecte la ducha de mano al extremo del flexo.

Montaje de la ducha superior:

Conecte la cabeza de ducha al brazo o barra de ducha.

Prueba de funcionamiento:

Abra el grifo. Compruebe la estanqueidad de todas las conexiones.
Si es necesario, apriete ligeramente las tuercas o ajuste las juntas.

HU-TELEPÍTÉS

Kézizuhany felszerelése:

Csatlakoztassa a kézizuhanyt a zuhanytömlő végéhez.

Esőztető zuhany felszerelése:

Csatlakoztassa a zuhanyfejet a zuhanykarhoz vagy zuhanyrúdhöz.

Működési próba:

Kapcsolja be a csaptelepet. Ellenőrizze az összes csatlakozás tömítettségét.
Szükség esetén enyhén húzza meg az anyákat vagy állítsa be a tömítéseket.

NL-INSTALLATIE

Montage van de handdouché:

Sluit de handdouché aan op het uiteinde van de doucheslang.

Montage van de hoofddouché:

Bevestig de douchekop aan de douchearm of douchestang.

Test van de werking:

Zet de kraan aan. Controleer de dichtheid van alle verbindingen.
Draai indien nodig de moeren iets aan of pas de afdichtingen aan.

SE-INSTALLATION

Montering av handdusch:

Anslut handduschen till änden av duschslangen.

Montering av takdusch:

Anslut duschhuvudet till duscharmnen eller stängen.

Funktionstest:

Starta blandaren. Kontrollera alla anslutningar för läckage.
Dra vid behov åt muttrarna försiktigt eller justera packningarna.

PT-INSTALAÇÃO

Montagem do chuveiro de mão:

Ligue o chuveiro de mão à extremidade da mangueira.

Montagem do chuveiro superior:

Ligue o chuveiro de teto ao braço ou à barra do chuveiro.

Teste de funcionamento:

Abra a torneira. Verifique a estanquidade de todas as ligações.
Se necessário, aperte ligeiramente as porcas ou ajuste as vedações.

BG-ИНСТАЛАЦИЯ

Монтаж на ръчния душ:

Свържете ръчния душ към края на душ маркуча.

Монтаж на душ питата:

Свържете главата на душа към рамото или тръбата на душа.

Тест на работа:

Пуснете батерията. Проверете всички връзки за течове.
Ако е необходимо, леко затегнете гайките или коригирайте уплътненията.

PL - ZASTOSOWANIE I FUNKCJE / FR - UTILISATION ET FONCTIONS / NL - TOEPASSING EN FUNCTIES / EN - APPLICATION AND FUNCTIONS / IT - APPLICAZIONI E FUNZIONI / SE - ANVÄNDNING OCH FUNKTIONER / DE - ANWENDUNG UND FUNKTIONEN / ES - USO Y FUNCIONES / PT - APLICAÇÃO E FUNÇÕES / RO - UTILIZARE ȘI FUNCȚII / HU - ALKALMAZÁS ÉS FUNKCIÓK / BG - ПРИЛОЖЕНИЕ И ФУНКЦИИ

PL - ZASTOSOWANIE I FUNKCJE

Słuchawka prysznicowa / Deszczownica to element armatury łazienkowej, przeznaczony do instalacji wodociągowych wewnętrznych.

Konserwacja:

Czyść miękką szmatką z dodatkiem łagodnych środków czyszczących. Unikaj środków żrących lub szorstkich gąbek mogących uszkodzić powierzchnię.

EN - APPLICATION AND FUNCTIONS

The hand shower / head shower is a bathroom fitting designed for indoor plumbing installations.

Maintenance:

Clean with a soft cloth and mild cleaning agents. Avoid corrosive products or abrasive sponges that may damage the surface.

DE - ANWENDUNG UND FUNKTIONEN

Die Handbrause / Kopfbrause ist ein Bestandteil der Badarmaturen, vorgesehen für Innenwasserinstallationen.

Pflege:

Mit einem weichen Tuch und milden Reinigungsmitteln reinigen. Aggressive Mittel oder raue Schwämme vermeiden, da diese die Oberfläche beschädigen können.

RO - UTILIZARE ȘI FUNCȚII

Dușul de mână / dușul fix (tip ploaie) este un element de armătură sanitară, destinat instalațiilor interioare de apă.

Întreținere:

Curățați cu o cârpă moale și detergenți blânzi. Evitați produsele corozive sau bureții abrazivi care pot deteriora suprafața.

FR - UTILISATION ET FONCTIONS

La douchette / la pomme de douche est un élément de robinetterie de salle de bain, destiné aux installations d'eau intérieures.

Entretien :

Nettoyez avec un chiffon doux et des produits de nettoyage doux. Évitez les produits corrosifs ou les éponges abrasives susceptibles d'endommager la surface.

IT - APPLICAZIONI E FUNZIONI

La doccia / il soffione è un elemento della rubinetteria da bagno, destinato agli impianti idrici interni.

Mantenimiento del botón:

Pulire con un panno morbido e detersivi delicati. Evitare prodotti corrosivi o spugne abrasive che possono danneggiare la superficie.

ES - USO Y FUNCIONES

La ducha de mano / rociador superior es un elemento de la grifería del baño, destinado a instalaciones de fontanería interiores.

Mantenimiento:

Limpe con un paño suave y detergentes suaves. Evite productos corrosivos o estropajos ásperos que puedan dañar la superficie.

HU - ALKALMAZÁS ÉS FUNKCIÓK

A kézizuhany / esőztető zuhany a fürdőszobai szerelvények része, belső vízvezeték-rendszerekhez készült.

Karbantartás:

Tisztítsa puha ronggyal és enyhe tisztítószerekkel. Kerülje a maró hatású szereket vagy a durva szivacsokat, amelyek károsíthatják a felületet.

NL - TOEPASSING EN FUNCTIES

De handdouche / regendouche is een onderdeel van de badkamerkranen, bedoeld voor binneninstallaties van de watervoorziening.

Onderhoud:

Reinig met een zachte doek en milde schoonmaakmiddelen. Vermijd bijtende middelen of schurende sponzen die het oppervlak kunnen beschadigen.

SE - ANVÄNDNING OCH FUNKTIONER

Handduschen / takduschen är en del av badrumsarmaturen, avsedd för inomhus vatteninstallationer.

Skötsel:

Rengör med en mjuk trasa och milda rengöringsmedel. Undvik frätande medel eller grova svampar som kan skada ytan.

PT - APLICAÇÃO E FUNÇÕES

O chuveiro de mão / chuveiro de teto é um elemento da torneira de casa de banho, destinado a instalações hidráulicas internas.

Manutenção:

Limpe com um pano macio e detergentes suaves. Evite produtos corrosivos ou esponjas abrasivas que possam danificar a superfície.

BG - ПРИЛОЖЕНИЕ И ФУНКЦИИ

Ръчният душ / душ питата е елемент от банята, предназначен за вътрешни водопроводни инсталации.

Поддръжка:

Почиствайте с мека кърпа и леки почистващи препарати. Избягвайте агресивни средства или груби гъби, които могат да повредят повърхността.

PL - OKRES GWARANCJI / FR - PÉRIODE DE GARANTIE / NL - GARANTIEPERIODE / EN - WARRANTY PERIOD / IT - PERIODO DI GARANZIA / SE - GARANTIPERIOD / DE - GARANTIEZEITRAUM / ES - PERÍODO DE GARANTÍA / PT - PERÍODO DE GARANTIA / RO - PERIOADA DE GARANȚIE / HU - GARANCIAIDŐSZAK / BG - ГАРАНЦИОНЕН СРОК

PL - OKRES GWARANCJI

Produkt objęty jest 2-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu obejmującą wady materiałowe oraz wady produkcyjne.

Warunki gwarancji:
Produkt musi być zamontowany zgodnie z załączoną instrukcją montażu i używany zgodnie z przeznaczeniem.

FR - PÉRIODE DE GARANTIE

Le produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat, couvrant les défauts de matériaux et de fabrication.

Conditions de garantie:
Le produit doit être installé conformément aux instructions de montage fournies et utilisé conformément à sa destination.

NL - GARANTIEPERIODE

Het product heeft 2 jaar garantie vanaf de aankoopdatum, die materiaal- en fabricagefouten dekt.

Garantievoorwaarden:
Het product moet worden geïnstalleerd volgens de bijgevoegde montage-instructies en gebruikt worden zoals bedoeld.

EN - WARRANTY PERIOD

The product is covered by a 2-year warranty from the date of purchase, covering material and manufacturing defects.

Warranty conditions:
The product must be installed in accordance with the attached installation instructions and used as intended.

IT - PERIODO DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto, che copre difetti di materiale e di fabbricazione.

Condizioni di garanzia:
Il prodotto deve essere installato secondo le istruzioni di montaggio allegate e utilizzato conformemente alla sua destinazione d'uso.

SE - GARANTIPERIOD

Produkten omfattas av 2 års garanti från inköpsdatumet och täcker material- och tillverkningsfel.

Garantivillkor:
Produkten måste installeras enligt de medföljande monteringsanvisningarna och användas enligt sitt avsedda syfte.

DE - GARANTIEZEITRAUM

Das Produkt hat eine 2-jährige Garantie ab Kaufdatum, die Material- und Herstellungsfehler abdeckt.

Garantiebedingungen:
Das Produkt muss gemäß der beiliegenden Montageanleitung installiert und bestimmungsgemäß verwendet werden.

ES - PERÍODO DE GARANTÍA

El producto tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra, que cubre defectos de material y de fabricación.

Condiciones de la garantía:
El producto debe instalarse de acuerdo con las instrucciones de montaje adjuntas y utilizarse según su finalidad prevista.

PT - PERÍODO DE GARANTIA

O produto tem uma garantia de 2 anos a partir da data de compra, cobrindo defeitos de material e de fabrico.

Condições da garantia:
O produto deve ser instalado de acordo com as instruções de montagem fornecidas e utilizado conforme a sua finalidade.

RO - PERIOADA DE GARANȚIE

Produsul beneficiază de o garanție de 2 ani de la data achiziției, care acoperă defectele de material și de fabricație.

Condiții de garanție:
Produsul trebuie montat conform instrucțiunilor de montaj atașate și utilizat conform destinației.

HU - GARANCIAIDŐSZAK

A termékre a vásárlás dátumától számított 2 év garancia vonatkozik, amely az anyag- és gyártási hibákra terjed ki.

Garanciafeltételek:
A terméket a mellékelt szerelési útmutató szerint kell felszerelni és rendeltetésszerűen kell használni.

BG - ГАРАНЦИОНЕН СРОК

Продуктът е с 2-годишна гаранция от датата на покупка, която покрива материални и производствени дефекти.

Условия на гаранцията:
Продуктът трябва да бъде монтиран съгласно приложените инструкции за монтаж и използван съгласно предназначението му.

PL- WARUNKI GWARANCJI / FR- CONDITIONS DE GARANTIE / NL- GARANTIEVOORWAARDEN / EN- CONDITIONS DE GARANTIE / ES- CONDICIONES DE GARANTÍA / DE- ARANTIEVOORWAARDEN / IT- CONDIZIONI DI GARANZIA / HU- ONDÍCIÖS DA GARANTIA / SE- GARANTIVILLKÖR / BG- УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

PL- WARUNKI GWARANCJI

1. Okres: gwarancji:

• Gwarancja obowiązuje przez 2 lat od daty zakupu.

2. Zakres: gwarancji: Obejmuje wady materiałowe i produkcyjne ujawnione podczas użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.

3. Wyłączenia z gwarancji:

• Niewłaściwe: użytkowanie, transport lub montaż.

• Uszkodzenia powstałe w wyniku stosowania agresywnych środków chemicznych lub niewłaściwej pielęgnacji.

• Naturalne zużycie produktu (np. drobne zarysowania).

4. Warunki utrzymania gwarancji:

• Sprawdzenie produktu przed montażem pod kątem ewentualnych wad fabrycznych.

• Montaż musi zostać wykonany zgodnie z instrukcją producenta.

• Produkt należy pielęgnować wyłącznie zalecanymi środkami czystości.

5. Procedura reklamacyjna:

• W przypadku ujawnienia wady należy zgłosić reklamację w miejscu zakupu, przedstawiając dowód zakupu oraz opis usterki.

Contact: Wszelkie pytania lub zgłoszenia prosimy kierować na adres producenta.

FR- CONDITIONS DE GARANTIE

1. Durée de la garantie :

• La garantie est valable 2 ans à compter de la date d'achat.

2. Étendue de la garantie :

Couvre les défauts de matériaux et de fabrication constatés lors d'une utilisation conforme à la destination.

3. Exclusions de garantie :

• Mauvaise utilisation, transport ou installation.

• Dommages causés par l'utilisation de produits chimiques agressifs ou par un entretien inapproprié.

• Usure naturelle du produit (ex. petites rayures)

4. Conditions de maintien de la garantie :

• Vérification du produit avant installation afin de détecter d'éventuels défauts d'usine.

• L'installation doit être effectuée conformément aux instructions du fabricant.

• Le produit doit être entretenu uniquement avec les produits de nettoyage recommandés.

5. Procédure de réclamation :

• En cas de défaut, la réclamation doit être faite auprès du point de vente, avec présentation de la preuve d'achat et description du défaut.

Contact : Pour toute question ou réclamation, veuillez vous adresser au fabricant.

NL- GARANTIEVOORWAARDEN

1. Garantieperiode:

• De garantie is geldig gedurende 2 jaar vanaf de aankoopdatum.

2. Garantieomvang:

Omvat materiaal- en fabricagefouten die optreden bij gebruik volgens de bestemming.

3. Uitsluitingen van garantie:

• Onjuist gebruik, transport of installatie.

• Schade veroorzaakt door agressieve chemicaliën of onjuist onderhoud.

• Natuurlijke slijtage van het product (bijv. kleine krassen).

4. Voorwaarden voor behoud van de garantie:

• Controleer het product vóór installatie op eventuele fabricagefouten.

• Installatie moet worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant.

• Onderhoud het product uitsluitend met de aanbevolen reinigingsmiddelen.

5. Klachtprocedure:

• Bij ontdekking van een defect dient de klacht te worden ingediend bij het verkooppunt, met bewijs van aankoop en beschrijving van het defect.

Contact: Voor vragen of meldingen, neem contact op met de fabrikant.

EN- CONDITIONS DE GARANTIE

1. Warranty period:

• The warranty is valid for 2 years from the date of purchase.

2. Warranty coverage:

Covers material and manufacturing defects discovered during use in accordance with the intended purpose.

3. Exclusions from warranty:

• Improper use, transport, or installation.

• Damage caused by aggressive chemicals or improper maintenance.

• Natural wear of the product (e.g., minor scratches).

4. Conditions for maintaining the warranty:

• Check the product before installation for possible manufacturing defects.

• Installation must be carried out according to the manufacturer's instructions.

• The product must be maintained only with recommended cleaning agents.

5. Complaint procedure:

• In case of a defect, submit a complaint at the place of purchase, presenting proof of purchase and a description of the defect.

Contact: For any questions or claims, please contact the manufacturer.

ES- CONDICIONES DE GARANTÍA

1. Período de garantía:

• La garantía es válida por 2 años a partir de la fecha de compra.

2. Cobertura de la garantía:

Cubre defectos de material y fabricación detectados durante un uso conforme a su finalidad.

3. Exclusiones de la garantía:

• Uso, transporte o instalación inadecuados.

• Daños causados por productos químicos agresivos o por mantenimiento inadecuado.

• Desgaste natural del producto (p. ej., pequeños arañazos).

4. Condiciones para mantener la garantía:

• Verifique el producto antes de la instalación para detectar posibles defectos de fabricación.

• La instalación debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

• El producto debe mantenerse únicamente con los productos de limpieza recomendados.

5. Procedimiento de reclamación:

• En caso de defecto, presente la reclamación en el punto de venta, proporcionando el comprobante de compra y una descripción del defecto.

Contacto: Para preguntas o reclamaciones, diríjase al fabricante.

RO- CONDICIONES DE GARANTÍA

1. Perioada de garanție:

• Garanția este valabilă timp de 2 ani de la data achiziției.

2. Acoperirea garanției:

Acoperă defectele de material și de fabricație constatate în timpul utilizării conform destinației.

3. Excluderi din garanție:

• Utilizare, transport sau montaj necorespunzător.

• Deteriorări cauzate de substanțe chimice agresive sau întreținere necorespunzătoare.

• Uzura naturală a produsului (ex. zgârieturi fine).

4. Condiții de menținere a garanției:

• Verificați produsul înainte de montaj pentru eventuale defecte de fabricație.

• Montajul trebuie efectuat conform instrucțiunilor producătorului.

• Produsul trebuie întreținut numai cu produsele de curățare recomandate.

5. Procedura de reclamație:

• În cazul constatării unui defect, reclamația trebuie făcută la locul de achiziție, prezentând dovada de cumpărare și descrierea defectului.

Contact: Pentru întrebări sau reclamații, vă rugăm să contactați producătorul.

DE- ARANTIEVOORWAARDEN

1. Garantiezeitraum:

• Die Garantie gilt 2 Jahre ab Kaufdatum.

2. Umfang der Garantie:

Deckt Material- und Herstellungsfehler ab, die bei bestimmungsgemäßer Verwendung auftreten.

3. Ausschlüsse von der Garantie:

• Unsachgemäße Nutzung, Transport oder Montage.

• Schäden durch aggressive Chemikalien oder unsachgemäße Pflege.

• Natürlicher Verschleiß des Produkts (z. B. kleine Kratzer).

4. Bedingungen für den Garantieerhalt:

• Überprüfen Sie das Produkt vor der Montage auf mögliche Fabrikationsfehler.

• Die Montage muss gemäß den Anweisungen des Herstellers erfolgen.

• Das Produkt darf nur mit den empfohlenen Reinigungsmitteln gepflegt werden.

5. Reklamationsverfahren:

• Im Falle eines Mangels ist die Reklamation am Kaufort unter Vorlage des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung einzureichen.

Kontakt: Bei Fragen oder Reklamationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

IT- CONDIZIONI DI GARANZIA

11. Periodo di garanzia:

• La garanzia è valida per 2 anni dalla data di acquisto.

2. Copertura della garanzia:

Copre i difetti di materiale e di fabbricazione riscontrati durante l'uso conforme alla destinazione.

3. Esclusioni dalla garanzia:

• Uso, trasporto o installazione non corretti.

• Danni causati da prodotti chimici aggressivi o da manutenzione impropria.

• Usura naturale del prodotto (ad es. piccoli graffi).

4. Condizioni per mantenere la garanzia:

• Controllare il prodotto prima dell'installazione per rilevare eventuali difetti di fabbricazione.

• L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del produttore.

• Il prodotto deve essere mantenuto solo con i detergenti consigliati.

5. Procedura di reclamo:

• In caso di difetto, presentare il reclamo presso il punto vendita, fornendo la prova d'acquisto e la descrizione del difetto.

Contacto: Per domande o reclami, rivolgersi al produttore.

HU- ONDÍCIÖS DA GARANTIA

1. Garanciaidő:

• A garancia 2 évig érvényes a vásárlás dátumától számítva.

2. A garancia terjedelme:

Kiterjed az anyag- és gyártási hibákra, amelyek rendeltetésszerű használat során jelentkeznek.

3. A garancia nem vonatkozik:

• Helytelen használatra, szállításra vagy szerelésre.

• Agresszív vegyszerek által okozott károokra vagy nem megfelelő karbantartásra.

• A termék természetes elhasználódására (pl. kisebb karcolások).

4. A garancia érvényben tartásának feltételei:

• Ellenőrizze a terméket a beszerelés előtt gyári hibák szempontjából.

• A beszerelést a gyártó utasításai szerint kell elvégezni.

• A terméket kizárólag az ajánlott tisztítószerrel szabad ápolni.

5. Reklamációs eljárás:

• Hiba észlelése esetén a reklamációt a vásárlás helyén kell benyújtani, a vásárlást igazoló bizonylat és a hiba leírásának bemutatásával.

Kapcsolat: Kérdések vagy reklamációk esetén forduljon a gyártóhoz.



Balneo Sp. z o.o.

Sokołowska 38, 05-806 Sokołów

tel: +48 22 740 72 74, +48 737 923 005, +48 799 787 334,

e-mail: biuro@balneo.pl

more information on: www.balneo.pl



PL- WARUNKI GWARANCJI/FR- CONDITIONS DE GARANTIE/NL- GARANTIEVOORWAARDEN/EN- CONDITIONS DE GARANTIE/ES- CONDICIONES DE GARANTIA/RO- CONDIȚIILE DE GARANȚIE/DE- ARANTIEVOORWAARDEN/IT- CONDIZIONI DI GARANZIA/HU- ONDÍCIŐS DE GARANTIA/PT- CONDIÇÕES DA GARANTIA/SE- GARANTIVILLKOR/BG- УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

PT- CONDIÇÕES DA GARANTIA

1. Período de garantia:

- A garantia é válida por 2 anos a partir da data de compra.

2. Cobertura da garantia:

Cobre defeitos de material e de fabrico detetados durante o uso de acordo com a finalidade prevista.

3. Excluições da garantia:

- Utilização, transporte ou instalação incorretos.
- Danos causados por produtos químicos agressivos ou manutenção inadequada.
- Desgaste natural do produto (ex. pequenos riscos).

4. Condições para manter a garantia:

- Verificar o produto antes da instalação para eventuais defeitos de fabrico.
- A instalação deve ser efetuada de acordo com as instruções do fabricante.
- O produto deve ser cuidado apenas com os produtos de limpeza recomendados.

5. Procedimento de reclamação:

- Em caso de defeito, a reclamação deve ser feita no local de compra, apresentando a prova de compra e a descrição da falha.

Contacto: Para dúvidas ou reclamações, dirija-se ao fabricante.

SE- GARANTIVILLKOR

1. Garantiperiod:

- Garantin gäller i 2 år från inköpsdatum.

2. Garantins omfattning:

Täcker material- och tillverkningsfel som uppstår vid användning enligt avsedd funktion.

3. Undantag från garantin:

- Felaktig användning, transport eller installation.
- Skador orsakade av aggressiva kemikalier eller felaktig skötsel.
- Naturligt slitage av produkten (t.ex. små repor).

4. Villkor för att garantin ska gälla:

- Kontrollera produkten före installation för eventuella fabrikationsfel.
- Installationen måste utföras enligt tillverkarens instruktioner.
- Produkten ska endast underhållas med rekommenderade rengöringsmedel.

5. Reklamationsförfarande:

- Vid upptäckt av fel ska reklamationen göras på inköpsstället med uppvisande av kvitto och felbeskrivning.

Kontakt: För frågor eller reklamationer, kontakta tillverkaren.

BG- УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

1. Гаранционен срок:

- Гаранцията е валидна 2 години от датата на покупка.

2. Обхват на гаранцията:

Покрива материални и производствени дефекти, открити при употреба съгласно предназначението.

3. Изключения от гаранцията:

- Неправилна употреба, транспорт или монтаж.
- Повреди, причинени от агресивни химикали или неправилна поддръжка.
- Естествено износване на продукта (напр. дребни надрасквания).

4. Условия за запазване на гаранцията:

- Проверете продукта преди монтажа за евентуални фабрични дефекти.
- Монтажът трябва да бъде извършен съгласно инструкциите на производителя.
- Продуктът трябва да се поддържа само с препоръчаните почистващи препарати.

5. Рекламационна процедура:

- При откриване на дефект, подайте рекламацията на мястото на покупка, като представите доказателство за покупка и описание на дефекта.

Контакт: За въпроси или рекламации, моля свържете се с производителя.

